

Moja, Twoja, nasza historia Meine, Deine, unsere Geschichte



Aspekty
transgranicznych badań
historycznych

Aspekte der
grenzüberschreitenden
historischen Forschung

Einführung | Wprowadzenie

...there is no national heritage product but an almost infinite variety of heritages, each created for the requirements of specific consumer groups (...).

[G.J. Ashworth: "From history to heritage – from heritage to identity. In search of concepts and models", in: *Building a new heritage. Tourism, culture and identity in the New Europe*; ed. by G.J. Ashworth and P.J. Larkham; London and New York 1994]

Historia nigdy nie jest dana. Na pograniczu istnieją zawsze co najmniej dwie perspektywy na przeszłość. Należy brać pod uwagę, czyją historię komu opowiadamy.

Geschichte ist nie gegeben. Im Grenzland gibt es immer mindestens zwei Sichtweisen auf die Vergangenheit. Man muss immer bedenken, wessen Geschichte wem erzählt wird.



Na polsko-niemieckim pograniczu nie raz dochodziło do ideologizacji, idealizacji, fałszowania, negowania i ponownego odkrywania kulturowego dziedzictwa.

Im deutsch-polnischen Grenzland kam es wiederholt zur Ideologisierung, Fälschung, Idealisierung, Negation und Wiederentdeckung des Kulturerbes.

Projektbeispiele | Przykłady projektów



Rozmowy ze świadkami epoki

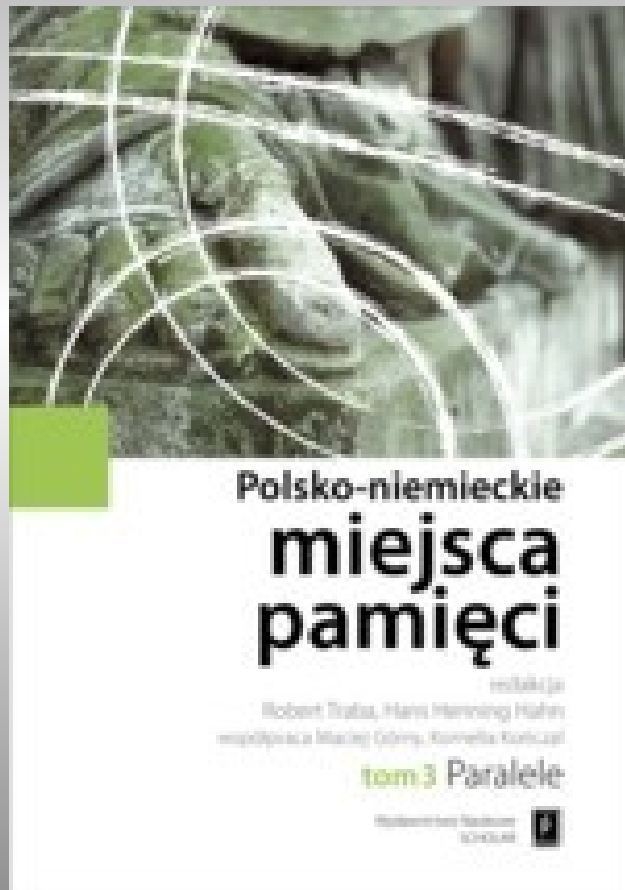
- Relacje osobiste jako źródło historyczne
- Świadomość różnych perspektyw
- Wartość wymiany doświadczeń

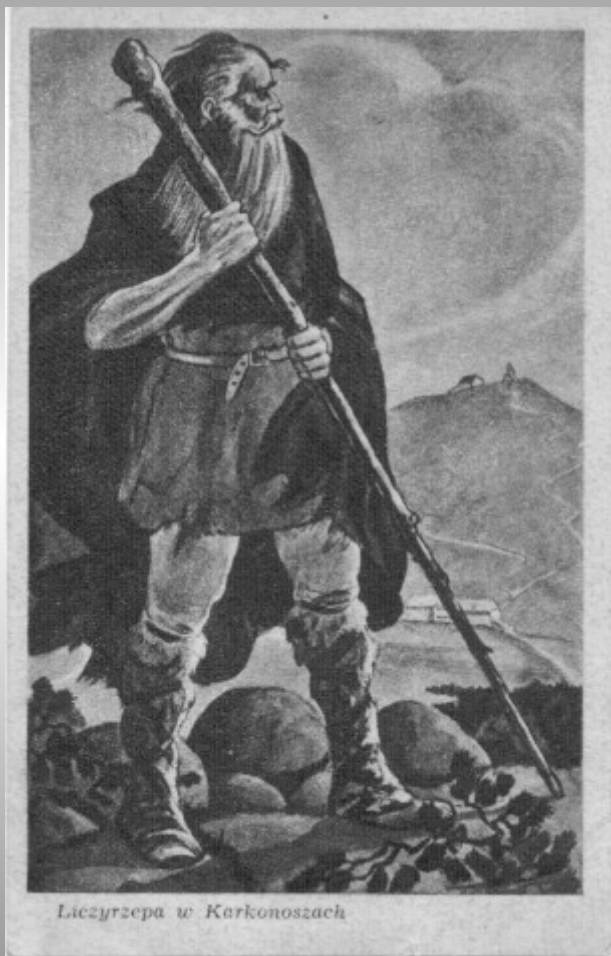


Gespräche mit Zeitzeugen

- Persönliche Berichte als historische Quelle
- Bewusstsein für unterschiedliche Perspektiven
- Erfahrungsaustausch

Lieux de memoir





Liczyrzepa w Karkonoszach



Es grüßet Euch viel tausendmal die Kinder der Berge, Liczyrzepa!

Przykłady | Beispiele

Gerhart Hauptmann

Piastowie | die Piasten

Prusy | Preußen

Turystyka | Tourismus

Układ Poczdamski | Potsdamer Abkommen

PRL/NRD | VRP/ DDR

...

Podsumowanie | Zusammenfassung

*„Your history and memories are not mine, but
that's OK“*

Zapraszam do dyskusji!
Ich lade Sie zur Diskussion ein!